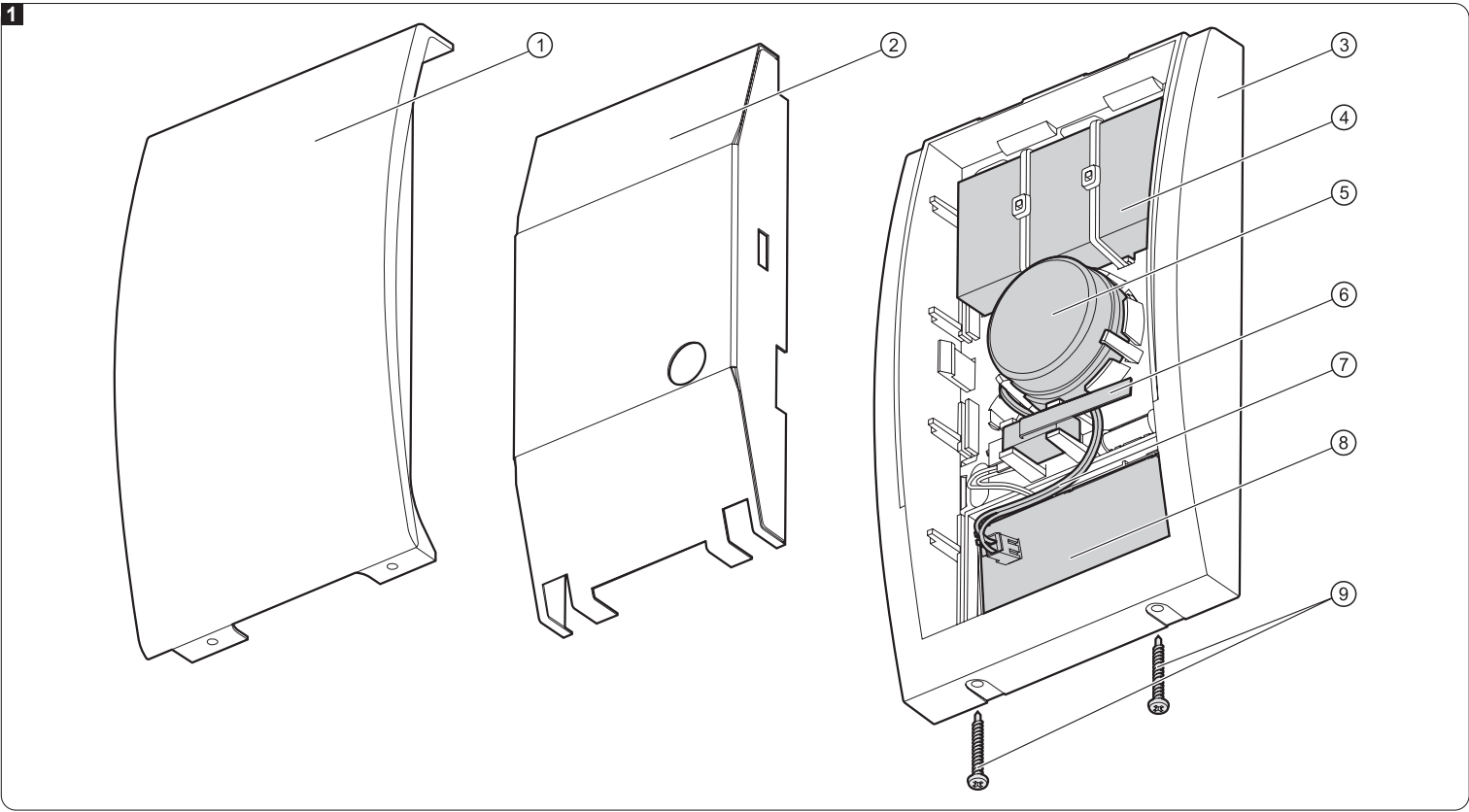




SATEL sp. z o.o.
ul. Budowlanych 66; 80-298 Gdansk, POLAND
tel. +48 58 320 94 00; www.satel.pl



EN

The SP-4006 siren provides information about alarm situations by means of optical and acoustic signaling. The device is designed for outdoor installation.

FEATURES

- Acoustic signalling by means of piezoelectric transducer.
- Four selectable tones for acoustic signaling.
- Capability of limiting the duration of acoustic signaling in accordance with local regulations.
- Optical signaling by means of two sets of LEDs.
- Backup battery.
- Weatherproofed electronic circuit.
- Tamper protection in 2 ways – cover removal and tearing enclosure from the wall.
- Inner cover of galvanized metal sheet.
- High-impact polycarbonate enclosure, featuring a very high mechanical strength.

SPECIFICATIONS

Supply voltage	12 VDC ±15%
Standby current consumption	40 mA
Maximum current consumption (signaling)	480 mA
Maximum current consumption (signaling + battery charging)	700 mA
Built-in lead-acid battery	6 V/1,2 Ah
Fuse in the battery circuit	3.15 A
Sound pressure level (at 1 m distance)	up to 120 dB
Environmental class according to EN50130-5	III
Operating temperature range	-35°C ...+55°C
Maximum humidity	93±3%
Dimensions	148 x 254 x 64 mm
Weight	1225 g

RU

Оповещатель SP-4006 извещает о тревожных ситуациях с помощью акустической и оптической сигнализации. Он предназначен для монтажа вне помещений.

СВОЙСТВА

- Звуковая сигнализация: пьезоэлектрический преобразователь.
- Выбор одной из четырех тональностей звукового сигнала.
- Возможность ограничения продолжительности звуковой сигнализации в соответствии с действующими локальными правилами и законодательством.
- Оптическая сигнализация: два набора светодиодов.
- Аккумуляторная батарея резервного питания.
- Печатная плата защищена от влияния атмосферных воздействий.
- Тамперная защита от вскрытия корпуса и отрыва от монтажной поверхности.
- Внутренний коух из листовой оцинкованной стали.
- Корпус, изготовленный из удароустойчивого поликарбоната, отличающийся высокой механической прочностью.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания	12 В DC ±15%
Потребление тока в режиме готовности	40 мА
Максимальное потребление тока (сигнализация)	480 мА
Максимальное потребление тока (сигнализация + заряд аккумулятора)	700 мА
Внутренний свинцово-кислотный аккумулятор	6В/1,2 Ач
Предохранитель в цепи аккумулятора	3,15 А
Прочность звука (на расстоянии 1 м)	до 120 дБ
Класс среды по стандарту EN50130-5	III
Диапазон рабочих температур	-35°C ...+55°C
Максимальная влажность	93±3%
Габаритные размеры	148 x 254 x 64 мм
Масса	1225 г

CZ

Sírená SP-4006 informuje o vzniku poplachů optickou a akustickou signalizací. Zařízen je určeno pro venkovní montáž.

VLASTNOSTI

- Akustická signalizace pomocí piezo měníče.
- Výběr ze čtyř tónů akustické signalizace.
- Možnost omezení doby akustické signalizace podle místních norem.
- Optická signalizace pomocí dvou sad LED.
- Záložní akumulátor.
- Voděodolná deska elektroniky.
- Dvojitá tamper ochrana – otevíření krytu a odtržení od montážního povrchu.
- Vnitřní kovový kryt.
- Vysoce odolný kryt z plastu, velmi odolný vůči mechanickým poškozením.

SPECIFIKACE

Náapjení napětí	12 V DC ±15%
Průdnová spotřeba v klidu	40 mA
Maximální proudová spotřeba (signalizace)	480 mA
Maximální proudová spotřeba (signalizace + dobíjení AKU)	700 mA
Integrovaný akumulátor	6 V/1,2 Ah
Posilka v obvodu akumulátoru	3,15 A
Hladina akustického tlaku (ve vzdálenosti 1 m)	sz 120 dB
Klas prostředí dle EN50130-5	III
Rozsah pracovních teplot	-35°C ...+55°C
Maximální relativní vlhkost	93±3%
Rozměry	148 x 254 x 64 mm
Hmotnost	1225 g

The declaration of conformity may be consulted at www.satel.pl/ce

Backup power supply

A 6 V / 1,2 Ah lead-acid battery is used as the backup power supply.

Indication of main power availability

How the voltage presence on the +12V input is indicated depends on the siren model:

- SP-4006 R / SP-4006 O – the single LED located on the electronics board is blinking. To disable this signal, remove jumper from the LED pins.
- SP-4006 BL – two LEDs located at the opposite sides of the enclosure are blinking alternately. This signal cannot be disabled.

Main power failure

If the event of main power failure, an alarm signal is triggered, provided that a backup battery is OK. To determine the way of signaling, use the pins O+A. To set the duration of acoustic signaling, use the pins TMO and TM1.

Terminals

- GND** - common ground. Connect it to the control panel common ground.
- +12V** - power input. Connect it to the control panel output serving as the +12 VDC power output.
- STO** - input to trigger the optical signal. Connect it to the suitably programmed output of the control panel.
- STA** - input to trigger the acoustic signal. Connect it to the suitably programmed output of the control panel.
- TMP** - terminals of tamper output (NC). How to use them is shown in Figure 2.
- R** - tamper output (NC) / resistor connection terminal:– if no resistor is to be included in the tamper circuit of the siren, connect the terminal to the common ground of the control panel (see Fig. 2).– if the tamper circuit of the siren incorporates a resistor, connect the resistor to the terminal (see Fig. 3).

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

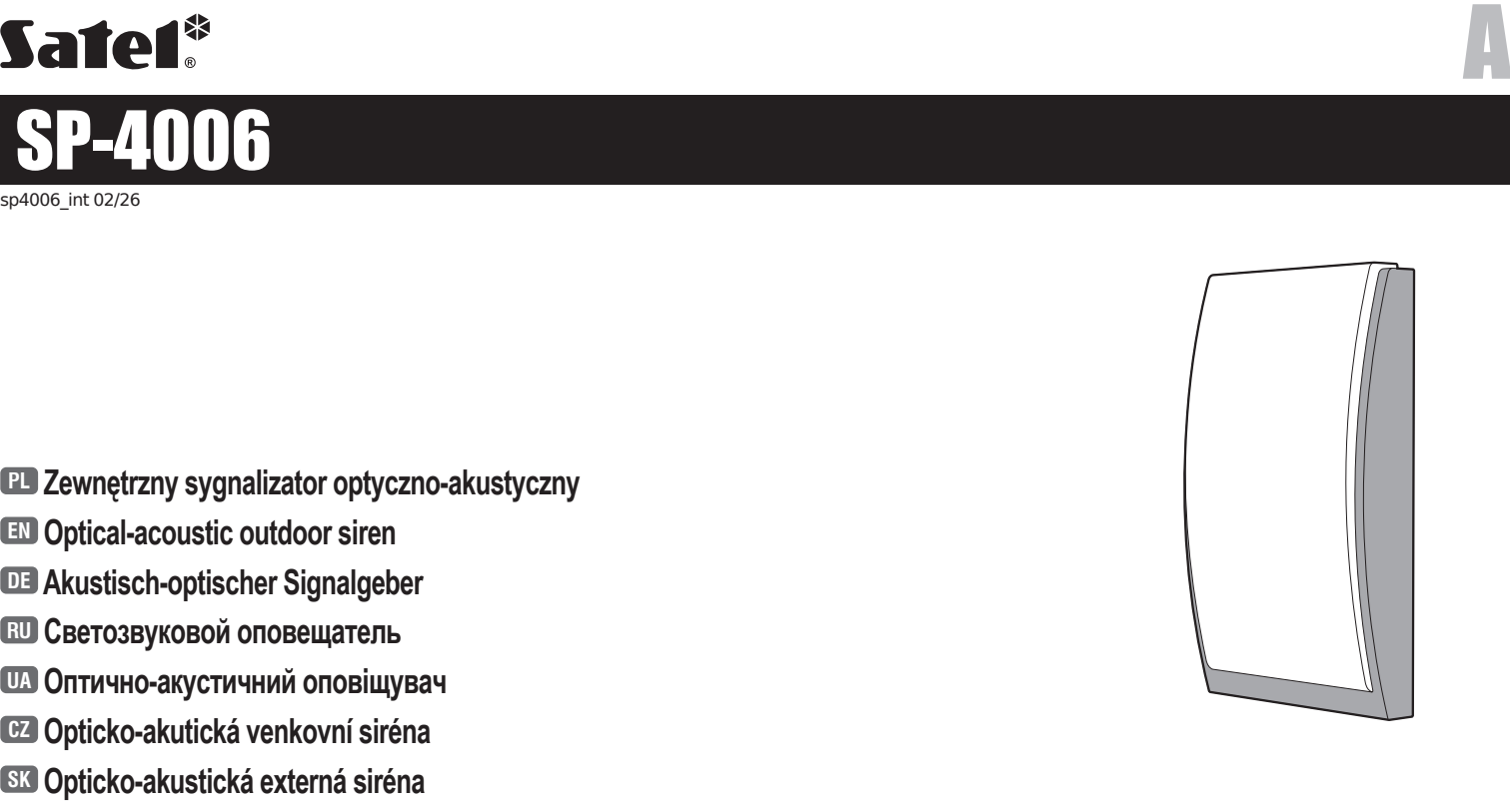
SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.

SENS, TMP - tamper input – the siren tamper switch is connected to the terminals.



PL

Optical-acoustic outdoor siren

Akustisch-optischer Signalgeber

Светозвуковой оповещатель

Оптично-акустичний оповішувач

Opticko-akutická venkovní sířena

Opticko-akustická externá sířena

PL

Signalizator SP-4006 informuje o sytuacjach alarmowych przy pomocy sygnalizacji akustycznej i optycznej. Przystosowany jest do montażu na zewnątrz.

WŁAŚCIWOŚCI

- Signalizacja akustyczna generowana przy pomocy przetwornika piezoelektrycznego.
- Wybór jednego z czterech typów sygnalizacji dźwiękowej.
- Możliwość ograniczenia czasu trwania sygnalizacji akustycznej stosownie do lokalnych regulacji prawnych.
- Signalizacja optyczna realizowana przy pomocy dwóch zespołów diod LED.
- Akumulator stanowiący awaryjne źródło zasilania.
- Układ elektroniki zabezpieczony przed wpływem warunków atmosferycznych.
- Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy i przed oderwaniem od podłoża.
- Wewnętrzna osłona z blachy ocynkowanej.
- Obudowa z wysokoudarowego poliwęglanu, charakteryzująca się bardzo dużą wytrzymałością mechaniczną.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania	12 V DC ±15%
Pobór prądu w stanie gotowości	40 mA
Maksymalny pobór prądu (sygnalizacja)	480 mA
Maksymalny pobór prądu (sygnalizacja + ładowanie akumulatara)	700 mA
Akumulator wewnętrzny kwasowo-ołowiowy	6 V/1,2 Ah
Bezpiecznik w obwodzie akumulatara	3,15 A
Poziom natężenia dźwięku (z odległości 1 m)	do 120 dB
Klasa środowiskowa wg EN50130-5	III
Zakres temperatur pracy	-35°C ...+55°C
Maksymalna wilgotność	93±3%
Wymiary	148 x 254 x 64 mm
Masa	1225 g

DE

Der SP-4006 Signalgeber informiert über Alarme mit Hilfe akustischer und optischer Signalisierung. Er ist für die Montage im Außenbereich ausgelegt.

EIGENSCHAFTEN

- Akustische Signalisierung über den piezoelektrischen Wandler.
- Ein von vier Typen der akustischen Signalisierung zur Wahl.
- Möglichkeit, die Zeildauer der akustischen Signalisierung auf die lokale Rechtsregelung einzuschränken.
- Optische Signalisierung mittels zwei Gruppen von LEDs.
- Akumulator als Notstromversorgung.
- Vor Wettereinflüssen geschützte Elektronik.
- Sabotageschutz vor Öffnen des Gehäuses und Trennen von der Unterlage.
- Innenabdeckung aus verzinktem Blech.
- Gehäuse hergestellt aus schlagfestem Polykarbonat.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	12 V DC ±15%
Ruhestromaufnahme	40 mA
Max. Stromaufnahme (Signalisierung)	480 mA
Max. Stromaufnahme (Signalisierung + Akkuladen)	700 mA
Interner Blei-Gel-Akku	6V/1,2 Ah
Sicherung im Batteriekreis	3,15 A
Laubstärke (aus der Entfernung 1 m)	bis 120 dB
Umweltklasse nach EN50130-5	III
Betriebstemperaturbereich	-35°C ...+55°C
Max. Feuchtigkeit	93±3%
Abmessungen	148 x 254 x 64 mm
Gewicht	1225 g

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

PL

Signalizator SP-4006 informuje o sytuacjach alarmowych przy pomocy sygnalizacji akustycznej i optycznej. Przystosowany jest do montażu na zewnątrz.

WŁAŚCIWOŚCI

- Signalizacja akustyczna generowana przy pomocy przetwornika piezoelektrycznego.
- Wybór jednego z czterech typów sygnalizacji dźwiękowej.
- Możliwość ograniczenia czasu trwania sygnalizacji akustycznej stosownie do lokalnych regulacji prawnych.
- Signalizacja optyczna realizowana przy pomocy dwóch zespołów diod LED.
- Akumulator stanowiący awaryjne źródło zasilania.
- Układ elektroniki zabezpieczony przed wpływem warunków atmosferycznych.
- Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy i przed oderwaniem od podłoża.
- Wewnętrzna osłona z blachy ocynkowanej.
- Obudowa z wysokoudarowego poliwęglanu, charakteryzująca się bardzo dużą wytrzymałością mechaniczną.

DANE TECHNICZNE

Napięcie zasilania	12 V DC ±15%
Pobór prądu w stanie gotowości	40 mA
Maksymalny pobór prądu (sygnalizacja)	480 mA
Maksymalny pobór prądu (sygnalizacja + ładowanie akumulatara)	700 mA
Akumulator wewnętrzny kwasowo-ołowiowy	6 V/1,2 Ah
Bezpiecznik w obwodzie akumulatara	3,15 A
Poziom natężenia dźwięku (z odległości 1 m)	do 120 dB
Klasa środowiskowa wg EN50130-5	III
Zakres temperatur pracy	-35°C ...+55°C
Maksymalna wilgotność	93±3%
Wymiary	148 x 254 x 64 mm
Masa	1225 g

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Hauptstromversorgung
Der Signalgeber benötigt die Gleichstromversorgung 12 V ±15%.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.pl/ce

Signalizator SP-4006 informuje o sytuacjach alarmowych przy pomocy sygnalizacji akustycznej i optycznej. Przystosowany jest do montażu na zewnątrz.

Zasilanie awaryjne
Sposób zasilania awaryjnego montowany jest akumulator kwasowo-ołowiowy 6 V / 1,2 Ah.

Signalizacja obecności zasilania głównego
Sposób sygnalizacji obecności napięcia na wejściu +12V zależy od modelu sygnalizatora.

- SP-4006 R / SP-4006 O – miga pojedyncza dioda umieszczona na płycie elektroniki. Sygnalizację tę można wyłączyć zdejmując zwórkę z kołków LED.
- SP-4006 BL – nagrzewnienie migają dwie diody LED umieszczone na przeciwnych bokach obudowy. Sygnalizację tę nie można wyłączyć.

Awaria zasilania głównego
W przypadku utraty zasilania głównego, jeżeli podłączony jest sprawny akumulat, wyzwalana jest sygnalizacja alarmowa. Sposób sygnalizacji określa się przy pomocy kołków O+A. Czas trwania sygnalizacji akustycznej określa się przy pomocy kołków TMO i TM1.

Zaciski
GND - masa. Należy połączyć z masą centrali.
+12V - wejście zasilania. Należy połączyć z wyjściem centrali pełniącym funkcję wejścia zasilającego +12 V DC.

STO - wejście wyzwalające sygnalizację optyczną. Należy połączyć z odpowiednio zaprogramowanym wyjściem centrali.

STA - wejście wyzwalające sygnalizację akustyczną. Należy połączyć z odpowiednio zaprogramowanym wyjściem centrali.

TMP - zaciski wejścia sabotażowego (NC). Sposób ich wykorzystania pokazano na rysunku 2.

R - wejście sabotażowe (NC) / zacisk do podłączenia rezystora:– jeżeli w obwodzie sabotażowym sygnalizatora nie ma być rezystora, zacisk należy połączyć z masą centrali (patrz: rys. 2).– w przypadku podłączenia rezystora w obwodzie sabotażowym sygnalizatora, do zacisku należy połączyć rezystor (patrz: rys. 3).

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

SENS, TMP - wejście sabotażowe. Do zacisków podłączony jest styk sabotażowy sygnalizatora.

PL		
Kokli do konfiguracji sygnalizatora		
☐ – zworka założona, ☐ – zworka zdjęta		
ML0	ML1	
Dwie pary kolków służą do wyboru typu dźwięku.		
Dwie częstotliwości dźwięku (1450 Hz/2000 Hz) na przemian w okresie 1 sekundy.		
Dźwięk o narastającej częstotliwości (od 1450 Hz do 2000 Hz) w okresie 1 sekundy		
Dźwięk o płynnie narastającej i opadającej częstotliwości (1450 Hz – 2000 Hz – 1450 Hz) w okresie 1 sekundy.		
Dźwięk o opadającej częstotliwości (od 2000 Hz do 1450 Hz) w okresie 1 sekundy.		
TMO	TM1	
Dwie pary kolków służą do określenia maksymalnego czasu trwania sygnalizacji akustycznej.		
1 minuta.		
5 minut.		
10 minut.		
15 minut.		
O+A		
Służą do określenia sposobu alarmowania po zaniku zasilania.		
Wywalana jest sygnalizacja akustyczna i optyczna.		
Wywalana jest tylko sygnalizacja akustyczna.		

J6	PLO
Służą do określenia sposobu wyzwalania sygnalizacji optycznej.	
Sterowanie napięciem +12 V DC.	Sygnalizacja jest wyzwalana po podaniu napięcia +12 V DC.
Sterowanie masą	Sygnalizacja jest wyzwalana po odciepieniu napięcia +12 V DC.
Sterowanie masą	Sygnalizacja jest wyzwalana po odciepieniu masy.
Sterowanie masą	Sygnalizacja jest wyzwalana po podaniu masy.
J7	PLA
Służą do określenia sposobu wyzwalania sygnalizacji akustycznej.	
Sterowanie napięciem +12 V DC.	Sygnalizacja jest wyzwalana po podaniu napięcia +12 V DC.
Sterowanie masą	Sygnalizacja jest wyzwalana po odciepieniu napięcia +12 V DC.
Sterowanie masą	Sygnalizacja jest wyzwalana po odciepieniu masy.
Sterowanie masą	Sygnalizacja jest wyzwalana po podaniu masy.
LED (tylko SP-4006 O i SP-4006 R)	
Służą do włączenia / wyłączenia diody LED sygnalizującej obecność zasilania głównego.	
Dioda LED jest wyłączona.	
Dioda LED jest włączona.	

EN

Siren configuration pins

– jumper on,  – jumper off

ML0

ML1

The two pairs of pins allow you to select the tone type.



Two sound frequencies (1450 Hz/2000 Hz) alternating within 1 second.



Sound with rising frequency (from 1450 Hz to 2000 Hz) within 1 second.



Sound with smoothly rising and falling frequency (1450 Hz – 2000 Hz – 1450 Hz) within 1 second.



Sound with falling frequency (from 2000 Hz to 1450 Hz) within 1 second.









TMO

TM1

The two pairs of pins allow you to set the cut-off time of acoustic signaling.



1 minute.



5 minutes.



10 minutes.



15 minutes.

O+A

Use the pins to determine how the alarm is to be signaled after power failure.



Acoustic and optical signaling is triggered.



Only acoustic signaling is triggered.

J6

PLO

The pins allow you to determine how the optical signaling is to be triggered.



+12 VDC voltage control.



Common ground control.



Signal triggered after applying +12 VDC voltage.



Signal triggered after removing +12 VDC voltage.



Signal triggered after removing common ground (0 V).



Signal triggered after applying common ground (0 V).

J7

PLA

The pins allow you to determine how the acoustic signaling is to be triggered.



+12 VDC voltage control.



Common ground control.



Signal triggered after applying +12 VDC voltage.



Signal triggered after removing +12 VDC voltage.



Signal triggered after removing common ground (0 V).



Signal triggered after applying common ground (0 V).

LED (only SP-4006 0 and SP-4006 R)

The pins allow you to enable / disable the LED indicating main power availability.



LED is enabled.



LED is disabled.

DE		
Pins zur Konfiguration des Signalgebers		
— Steckbrücke aufgesetzt, — Steckbrücke abgenommen		
ML0	ML1	
Zwei Pin-Paare dienen zur Auswahl der Tonart.		
	Zwei Tonfrequenzen (1450 Hz/2000 Hz) abwechselnd ausgelöst innerhalb von einer Sekunde.	
	Ton mit steigender Frequenz (von 1450 Hz bis 2000 Hz) innerhalb von einer Sekunde.	
	Ton mit regulär steigender und fallender Frequenz (1450 Hz – 2000 Hz – 1450 Hz) innerhalb von einer Sekunde.	
	Ton mit fallender Frequenz (von 2000 Hz bis 1450 Hz) innerhalb von einer Sekunde.	
TMO	TM1	
Zwei Pin-Paaren zur Bestimmung der maximalen Zeitdauer der akustischen Signalisierung.		
	1 Minute.	
	5 Minuten.	
	10 Minuten.	
	15 Minuten.	
O+A		
Bestimmung der Alarmierungsweise nach dem Spannungsverlust.		
	Akustische und optische Signalisierung wird ausgelöst.	
	Nur akustische Signalisierung wird ausgelöst.	

J6	PLO
Bestimmung der Auslösungsart der optischen Signalisierung.	
	Steuerung mit der Spannung +12 V DC.
	Steuerung mit der Masse.
	Steuerung mit der Spannung +12 V DC ausgelöst.
	Steuerung mit der Masse ausgelöst.
	Steuerung mit der Spannung +12 V DC ausgelöst.
	Steuerung mit der Masse ausgelöst.
J7	PLA
Bestimmung der Auslösungsart der akustischen Signalisierung.	
	Steuerung mit der Spannung +12 V DC.
	Steuerung mit der Masse.
	Steuerung mit der Spannung +12 V DC ausgelöst.
	Steuerung mit der Masse ausgelöst.
	Steuerung mit der Spannung +12 V DC ausgelöst.
	Steuerung mit der Masse ausgelöst.

LED (nur SP-4006 O und SP-4006 R)	
Ein-/Ausschaltung der LED zur Signalisierung der Hauptstromversorgung.	
	LED ausgeschaltet.
	LED eingeschaltet.

Штырьки для настройки оповещателя		
— перемычка установлена, — перемычка снята		
ML0	ML1	
Две пары штырьков предназначены для выбора тональности звукового сигнала.		
	Две частоты звука (1450 Гц/2000 Гц) попеременно каждую секунду.	
	Звук модулированный плавный (от 1450 Гц до 2000 Гц) продолжительностью в 1 секунду.	
	Звук модулированный плавный (1450 Гц – 2000 Гц – 1450 Гц) продолжительностью в 1 секунду.	
	Звук модулированный плавный (от 2000 Гц до 1450 Гц) продолжительностью в 1 секунду.	
TMO	TM1	
Две пары штырьков, предназначенные для определения максимальной продолжительности звуковой сигнализации.		
	1 минута.	
	5 минут.	
	10 минут.	
	15 минут.	
O+A		
Штырьки предназначены для определения способа сигнализации тревоги после пропадания питания.		
	Активация звуковой и световой сигнализации.	
	Активация только звуковой сигнализации.	

J6	PLO		
Штырьки предназначены для определения способа активации оптической сигнализации.			
	Управление напряжением +12 В DC.		Активация после подачи напряжения +12 В DC.
	Управление массой (0 В).		Активация после исчезновения напряжения +12 В DC.
			Активация после исчезновения массы (0 В).
			Активация в случае появления массы (0 В).
J7	PLA		
Штырьки предназначены для определения способа активации звуковой сигнализации.			
	Управление напряжением +12 В DC.		Активация после подачи напряжения +12 В DC.
	Управление массой (0 В).		Активация после исчезновения напряжения +12 В DC.
			Активация после исчезновения массы (0 В).
			Активация в случае появления массы (0 В).

LED (только SP-4006 O и SP-4006 R)	
Штырьки предназначены для включения / выключения светодиода, индицирующего наличие основного питания.	
	Светодиод выключен.
	Светодиод включен.

CZ

Konfigurační píny sirény

– propojka nasazená, – propojka sejmuta

ML0

ML1

Tyto dva píny umožňují výběr typu tónu.

Dvě frekvence (1450 Hz/2000 Hz) střídají se po 1 sekundě.

Zvuk s vzrůstající frekvencí (od 1450 Hz do 2000 Hz) během 1 sekundy.

Zvuk s postupným nárůstem a poklesem frekvence (1450 Hz – 2000 Hz – 1450 Hz) během 1 sekundy.

Zvuk s klesající frekvencí (od 2000 Hz do 1450 Hz) během 1 sekundy.

TMO

TM1

Tyto dva píny umožňují nastavení doby ukončení akustické signalizace.

1 minuta.

5 minut.

10 minut.

15 minut.

O+A

Použijte píny pro nastavení způsobu signalizace poplachu po ztrátě hlavního napájení.

Spuštění akustické i optické signalizace.

Spuštění pouze akustické signalizace.

J6

PLQ

Píny pro nastavení způsobu spuštění optické signalizace.

Ovládání napětím +12 V DC.

Ovládání společnou zemí.

Spuštění signalizace po připojení napětí +12 V DC.

Spuštění signalizace po odpojení společné země (0 V).

Spuštění signalizace po připojení společné země (0 V).

J7

PLA

Píny pro nastavení způsobu spuštění akustické signalizace.

Ovládání napětím +12 V DC.

Ovládání společnou zemí.

Spuštění signalizace po připojení napětí +12 V DC.

Spuštění signalizace po odpojení společné země +12 V DC.

Spuštění signalizace po připojení společné země (0 V).

Spuštění signalizace po připojení společné země (0 V).

LED (pouze SP-4006 O a SP-4006 R)

Píny pro povolení/zakázání zobrazení přítomnosti napájecího napětí pomocí LED.

LED je zakázána.

LED je povolena.

Podstawa obudowy

Objaśnienia do rysunku 4:

- 1. otwór montażowy.
- 2. otwór na przewody.
- 3. otwór montażowy sabotażu.

MONTAŻ I URUCHOMIENIE

Przed podłączeniem sygnalizatora do centrali alarmowej należy wyłączyć zasilanie centrali alarmowej.

Sygnalizator należy montować na ścianie, wysoko i w możliwie niedostępnym miejscu, aby zminimalizować ryzyko sabotażu. Należy zachować odpowiedni odstęp (minimum 2,5 cm) między górną krawędzią obudowy sygnalizatora a sufitem lub innym elementem znajdującym się nad sygnalizatorem. Brak odstępu może uniemożliwić ponowne zaklejenie pokryw.

1. Wykręcić wkręty blokujące pokrywę.
2. Odchylić pokrywę obudowy do góry o ok. 60° i ją zdjąć (patrz: rys. 5).
3. Odchylić zaczepy mocujące wewnętrzną osłonę metalową i ją zdjąć.
4. Odchylić zaczepy mocujące płytkę elektroniczną i ją wyjąć.
5. Przyłożyć podstawę obudowy do ściany i zaznaczyć położenie otworów montażowych (patrz: rys. 4). Należy koniecznie uwzględnić otwór montażowy sabotażu.
6. Wywiercić w ścianie otwory na kolki montażowe.
7. Przeprowadzić przewody przez otwór w podstawie obudowy (patrz: rys. 4).
8. Przy pomocy kalki i wkrętów przymocować podstawę obudowy do ściany, pamiętając o otworze montażowym sabotażu. Kolki powinny zostać odpowiednio dobrane do podłoża.
9. Zamocować płytkę elektroniczną w podstawie obudowy.
10. Zaciski sygnalizatora połączyć przewodami z zaciskami centrali alarmowej.

Uwaga: Sygnalizator nie wymaga podłączenia rezystorów między zaciskami STA i STO a zaciskami masy lub zasilania.

11. Przy pomocy zwrotek skonfigurować sygnalizator.
12. Podłączyć przewody do akumulatora (czerwony przewód do zacisku dodatniego, czarny przewód do zacisku ujemnego).
13. Zamontować wewnętrzną osłonę metalową.
14. Założyć pokrywę sygnalizatora i zablokować ją przy pomocy wkrętów.
15. Włączyć zasilanie centrali alarmowej. W celu przetestowania sygnalizatora można skorzystać z funkcji testu wyjść dostępnych w niektórych centralach alarmowych lub na potrzeby testu wywołać alarm.

Enclosure base

Explanations for Fig. 4:

- ① mounting hole.
- ② cable entry hole.
- ③ tamper mounting hole.

INSTALLATION AND START-UP

 **Power down the control panel before connecting the siren to it.**

The siren must be installed on the wall, high above the floor, at a hard to access location, so as to minimize the risk of tampering. Maintain an adequate distance (minimum 2.5 cm) between the top edge of the siren enclosure and the ceiling or another element situated above the siren. Replacement of the cover may turn out to be impossible due to the lack of space.

1. Remove the cover locking screws.
2. Lift up the enclosure cover by approx. 60° and remove it (see Fig. 5).
3. Move aside the catches holding the inner metal cover and remove it.
4. Move aside the catches holding the electronics board and remove it.
5. Place the enclosure base on the wall and mark the location of mounting holes (see Fig. 4). Be sure to take into account the tamper mounting hole.
6. Drill the holes for wall plugs (screw anchors).
7. Run the wires through the hole in the enclosure base (see Fig. 4).
8. Using wall plugs (screw anchors) and screws, fasten the enclosure base to the wall. Proper wall plugs must be selected for the type of mounting surface.
9. Secure the electronics board in the enclosure base.
10. Connect the siren terminals with wires to the control panel terminals.

Note: The siren does not require connection of any resistors between the STA, STO terminals and the common ground or power terminals.

11. Using jumpers, configure the siren.
12. Connect leads to the battery (the red lead to the positive terminal, the black lead to the negative terminal).
13. Install the inner metal cover.
14. Replace the siren cover, close the cover and then lock it with the screws.
15. Power on the control panel. In order to test the siren you can use the output test function, which is available in some control panels, or you can trigger an alarm for testing purposes.

Gehäuseunterlage
Erläuterung zur Abbildung 4:

- ① Montageöffnungen.
- ② Öffnung für Leitungen.
- ③ Montageöffnung für Sabotagekontakt.

MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

Vor dem Anschluss des Signalgebers an die Alarmzentrale schalten Sie die Stromversorgung der Zentrale ab.

Montieren Sie den Signalgeber hoch an der Wand, an einer möglichst unzugänglichen Stelle, um das Risiko der Sabotage zu minimieren. Zwischen der oberen Kante des Signalgebergehäuses und der Decke oder einem anderen oberhalb des Signalgebers befindlichen Hindernis sollte ein Abstand von mindestens 2,5 cm eingehalten werden. Ein zu kleiner Abstand könnte das Wiederauflösen des Deckels erschweren.

1. Drehen Sie die Schrauben zur Sperrung des Deckels heraus.
2. Heben Sie den Deckel um ca. 60° nach oben an und nehmen Sie den Deckel ab (siehe Abb. 5).
3. Lösen Sie die Halterungen der Innenabdeckung aus Blech und nehmen Sie die Abdeckung ab.
4. Lösen Sie die Halterungen der Elektronikplatine und nehmen Sie die Elektronikplatine heraus.
5. Halten Sie die Gehäuseunterlage an die Wand und markieren Sie die Montageöffnungen (siehe Abb. 4). Nehmen Sie auch Rücksicht auf die Öffnung für Sabotagekontakt.
6. Machen Sie die Öffnungen für Spreizdübel.
7. Führen Sie die Leitungen durch die Öffnung in der Gehäuseunterlage durch (siehe Abb. 4).
8. Mit den Dübeln und Schrauben befestigen Sie die Gehäuseunterlage an die Wand. Berücksichtigen Sie die Öffnung für Sabotagekontakt. Die Dübel sollen entsprechend an die Montagefläche angepasst werden.
9. Fixieren Sie die Elektronikplatine in der Gehäuseunterlage.
10. Verbinden Sie die Klemmen des Signalgebers mit den Klemmen der Alarmzentrale.

Achtung: Der Signalgeber benötigt nicht den Anschluss der Widerstände zwischen den Klemmen STA / STO und den Klemmen der Masse oder Stromversorgung.

11. Mit den Steckbrücken konfigurieren Sie den Signalgeber.
12. Schließen Sie die Leitungen an den Akku an (roter Leiter an die Klemme +, schwarzer Leiter an die Klemme -).
13. Montieren Sie die Innenabdeckung aus Blech.
14. Setzen Sie den Deckel des Signalgebers auf und sperren Sie ihn mit den Schrauben.
15. Schalten Sie die Stromversorgung der Alarmzentrale ein. Um den Signalgeber zu testen, benutzen Sie die Ausgänge zum Testen, die in einigen Alarmzentralen verfügbar sind, oder lösen Sie den Alarm aus.

Основание корпуса

Пояснения к рисунку 4:

- 1) монтажные отверстия.
- 2) отверстие под кабели.
- 3) монтажное отверстие тампера.

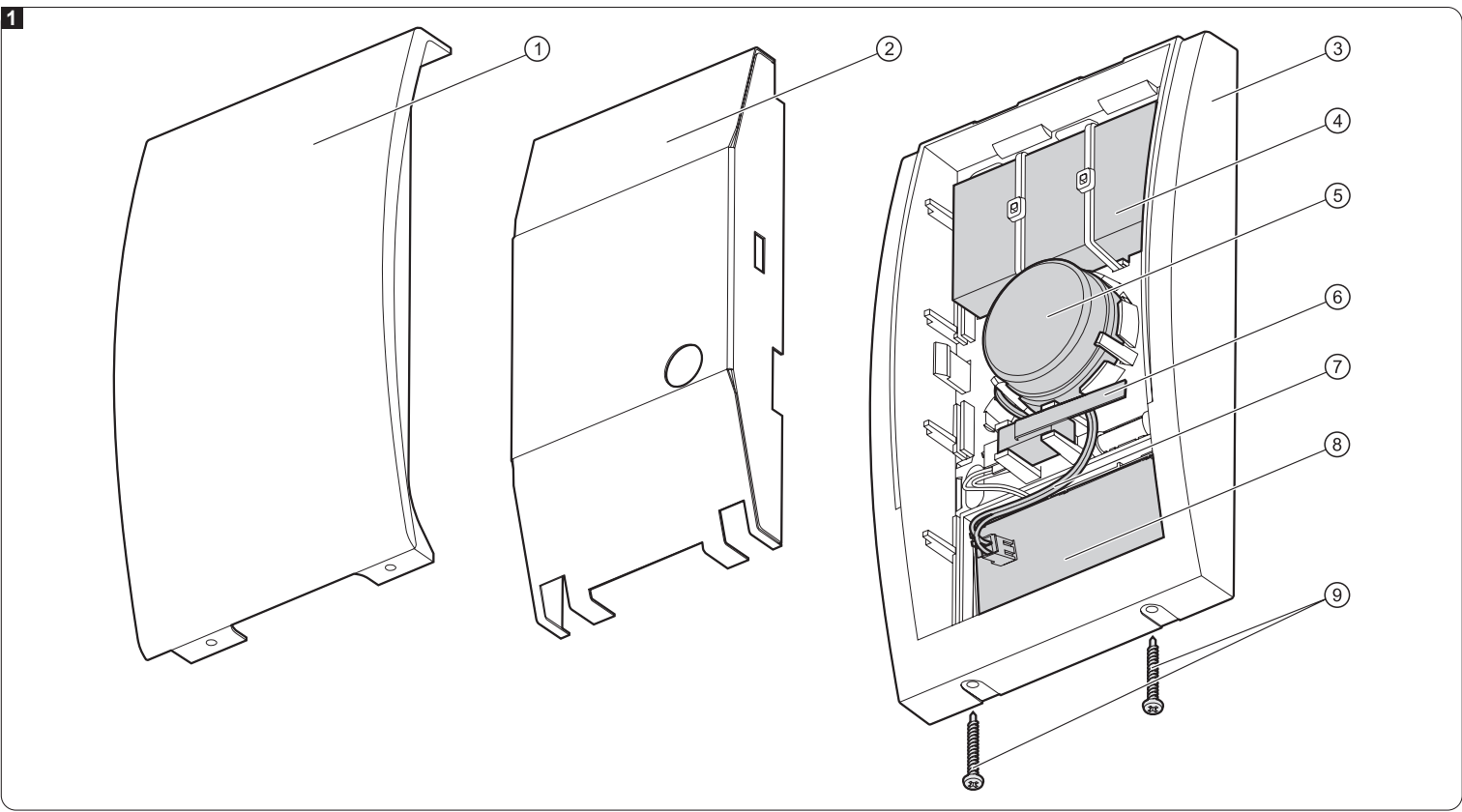
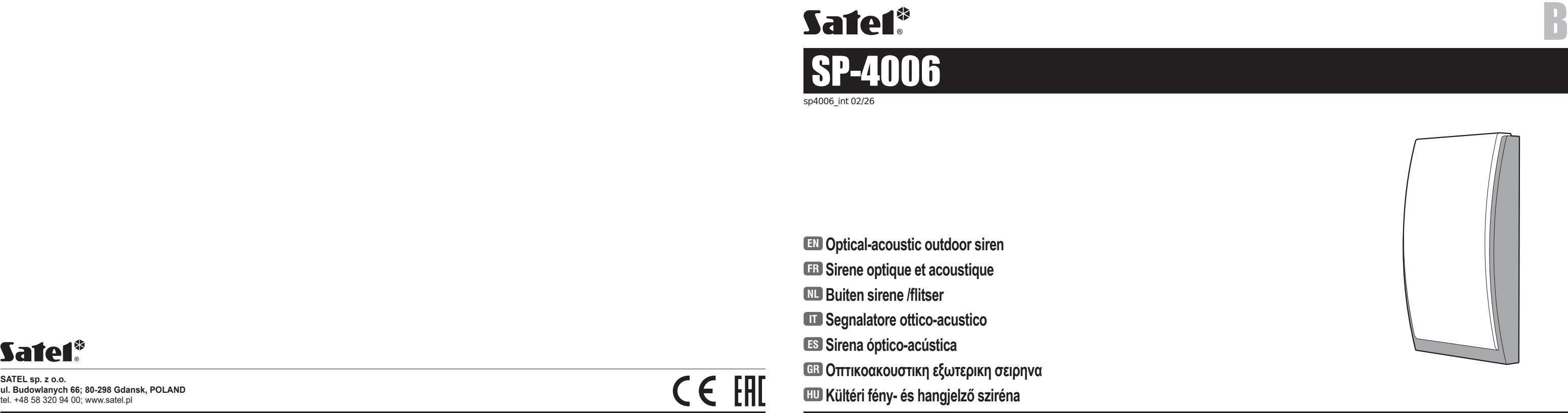
УСТАНОВКА И ЗАПУСК

Перед подключением оповещателя к прибору следует отключить питание прибора.

Оповещатель устанавливается на стене, высоко и по мере возможности в труднодоступном месте для исключения риска саботажа. Необходимо оставить расстояние не менее 2,5 см между верхней частью корпуса оповещателя и потолком или другим элементом, ограничивающим возможность монтажа оповещателя. В противном случае повторная установка крышки корпуса может быть невозможной.

1. Удалите шуруп, блокирующий крышку.
2. Отклоните крышку на угол около 60° и снимите ее (см. рис. 5).
3. Отсоедините монтажные фиксаторы, крепящие внутренний металлический кожух, и снимите его.
4. Отсоедините фиксаторы, крепящие печатную плату, и снимите ее.
5. Подсоедините основание корпуса к стене и отметить положение монтажных отверстий (см. рис. 4). Необходимо учесть монтажное отверстие тампера.
6. Просверлите в стене отверстие под распорные дюбели.
7. Проведите провода через отверстие в основании корпуса (см. рис. 4).
8. Помой в основании отверстие тампера, с помощью шурупа и распорного дюбеля зафиксируйте основание корпуса к стене. Следует использовать монтажные принадлежности, подобранные в соответствии с монтажной поверхностью.
9. Установите печатную плату обратно в основание корпуса.
10. К клеммам оповещателя подсоедините клеммы прибора.

Примечание: Оповещатель не требует подключения резисторов между клеммами STa и STb, а также клеммами массы и питания.



FR

La sirène optico-acoustique SP-4006 informe sur les situations d’alarme à l’aide des signaux acoustiques et optiques. Prévue pour un usage extérieur.

CARACTERISTIQUES

- Signalisation sonore générée à l’aide d’un transducteur piézoélectrique.
- Sélection entre quatre types de tonalités.
- Possibilité de limiter la durée de la signalisation conformément aux réglementations locales.
- Signalisation optique effectuée à l’aide de deux kits de voyants LED.
- Batterie de secours.
- Système électronique protégé contre les intempéries.
- Autoprotection à l’ouverture du boîtier et à l’arrachement du support.
- Enveloppe intérieure en tôle galvanisée.
- Boîtier en polycarbonate à haute résistance aux excellentes propriétés mécaniques.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Tension d’alimentation	12 V DC ±15%
Consommation de courant en veille	40 mA
Consommation maximale de courant (signalisation)	480 mA
Consommation maximale de courant (signalisation + chargement de la batterie)	700 mA
Batterie plomb-acide intégrée	6 V / 1,2 Ah
Fusible dans le circuit de la batterie	3,15 A
Niveau sonore (à 1 m)	jusqu’à 120 dB
Classe environnementale selon EN50130-5	III
Températures de fonctionnement	-35°C ...+55°C
Humidité maximale	93±3%
Dimensions	148 x 254 x 64 mm
Poids	1225 g

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.satel.pl/cz

DESCRIPTION

Légende de la figure 1 :

- ① couvercle du boîtier.
- ② enveloppe intérieure en métal.
- ③ embase du boîtier.
- ④ batterie.
- ⑤ transducteur piézoélectrique.
- ⑥ contact d’autoprotection.
- ⑦ fils pour raccorder la batterie (rouge +, noir -).
- ⑧ carte électronique.
- ⑨ vis de blocage du couvercle du boîtier.

Déclenchement du signal d’alarme

La méthode de déclenchement de la signalisation peut être adaptée aux exigences d’un système d’alarme particulier (broches J6, J7, PLO et PLA). La signalisation déclenche :

- lorsque la tension +12 V DC est appliquée ;
- lorsque la tension +12 V DC est coupée ;
- après la mise à la masse ;
- après la coupe de la masse.

La durée de la signalisation acoustique est limitée (broches TMO1 et TM1).

Temporisation du signal d’alarme

La signalisation peut être déclenchée si l’état des entrées STA et STO correspond à l’état inactif pendant 20 secondes à partir de la mise sous tension. Cette temporisation permet d’éviter la signalisation accidentellement déclenchée lors des travaux d’installation.

Si la signalisation doit être déclenchée à des fins de test immédiatement après le démarrage de la sirène sans la temporisation de 20 secondes, procédez comme suit :

1. Avant de mettre la sirène sous tension, enlever le cavalier des broches O+A.
2. Mettre la sirène sous tension.
3. Remettre le cavalier sur les broches O+A pendant 5 secondes.

Alimentation principale

La sirène doit être alimentée en tension continue 12 V ±15%.

EN

The SP-4006 siren provides information about alarm situations by means of optical and acoustic signaling. The device is designed for outdoor installation.

FEATURES

- Acoustic signaling by means of piezoelectric transducer.
- Four selectable tones for acoustic signaling.
- Capability of limiting the duration of acoustic signaling in accordance with local regulations.
- Optical signaling by means of two sets of LEDs.
- Backup battery.
- Weatherproofed electronic circuit.
- Tamper protection in 2 ways – cover removal and tearing enclosure from the wall.
- Inner cover of galvanized metal sheet.
- High-impact polycarbonate enclosure, featuring a very high mechanical strength.

SPECIFICATIONS

Supply voltage	12 V DC ±15%
Standby current consumption	40 mA
Maximum current consumption (signaling)	480 mA
Maximum current consumption (signaling + battery charging)	700 mA
Built-in lead-acid battery	6 V / 1,2 Ah
Fuse in the battery circuit	3,15 A
Sound pressure level (at 1 m distance)	up to 120 dB
Environmental class according to EN50130-5	III
Operating temperature range	-35°C ...+55°C
Maximum humidity	93±3%
Dimensions	148 x 254 x 64 mm
Weight	1225 g

The declaration of conformity may be consulted at www.satel.pl/cz

DESCRIPTION

Explanations for Fig. 1:

- ① enclosure cover.
- ② inner metal cover.
- ③ enclosure base.
- ④ battery.
- ⑤ piezoelectric transducer.
- ⑥ tamper switch.
- ⑦ battery connection leads (red +, black -).
- ⑧ electronics board.
- ⑨ cover locking screws.

Triggering the alarm signal

The method of alarm triggering can be adapted to the requirements of the particular alarm system (pins J6, J7, PLO and PLA). The signaling can be triggered:

- after applying +12 V DC voltage;
- after removing +12 V DC voltage;
- after applying common ground (0 V);
- after removing common ground (0 V).

Duration of the audible signaling is limited (pins TMO and TM1).

Delay of the triggering the alarm signal

The signaling may be triggered, if the status of STA and STO inputs has corresponded to the inactive status for 20 seconds since power-up. This delay prevents the alarm signal from being accidentally triggered during installation work. If the signaling must be triggered for test purposes immediately after start-up of the siren, skipping the 20-second delay, do as follows:

1. Remove the jumper from O+A pins before powering up the siren.
2. Power up the siren.
3. Place the jumper to the O+A pins within 5 seconds.

Main power supply

The siren must be supplied with 12 V DC ±15% voltage.

NL

The SP-4006 siren voorziet in informatie bij alarm situaties door optische en akoestische signalering. Het apparaat is voor buiten installatie ontworpen.

EIGENSCHAPPEN

- akoestische signalering via een piezo-elektrische omvormer.
- vier selecteerbare tonen voor akoestische signalering.
- mogelijkheid om de duur te beperken voor de akoestische signalering in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.
- optische signalering door middel twee sets van LED's.
- backup accu.
- weerbestendig elektronisch circuit.
- sabotage beveiliging op 2 manieren – openen van de deksel en het verwijderen van de behuizing van de muur.
- binnenkant van gegalvaniseerd metaal.
- slagvaste polycarbonaat behuizing, voor een zeer hoge mechanische sterkte.

SPECIFICATIES

Voeding voltage	12 V DC ±15%
Stand-by verbruik	40 mA
Maximum verbruik (signalering)	480 mA
Maximum verbruik (signalering + accu lading)	700 mA
Ingebouwd lood-zuur accu	6 V/1,2 Ah
Zekering voor het accu circuit	3,15 A
Geluidsniveau (op 1 m afstand)	tot 120 dB
Milieuklasse conform de EN50130-5	III
Werktemperatuurbereik	-35°C ...+55°C
Maximale luchtvochtigheid	93±3%
Afmetingen	148 x 254 x 64 mm
Gewicht	1225 g

De verklaring van overeenstemming kan worden ingezien via www.satel.pl/cz

BESCHRIJVING

Uitleg voor Fig. 1:

- ① deksel behuizing.
- ② metalen binnenkant.
- ③ behuizing basis.
- ④ accu.
- ⑤ piezo-elektrische omvormer.
- ⑥ sabotage schakelaar.
- ⑦ accu aansluitkabels (rood +, zwart -).
- ⑧ elektronische print.
- ⑨ deksel schroeven.

Alarmsignaal activeren

De methode voor alarm activering kan worden aangepast aan de eisen van het alarmsysteem (jumpers J6, J7, PLO en PLA). De signalering kan worden geactiveerd:

- na het toepassen van +12 V DC voltage;
- na het verwijderen van +12 V DC voltage;
- na het verwijderen van common ground (0 V);
- na het verwijderen van common ground (0 V).

De duur van de akoestische signalering is beperkt (TMO en TM1 jumpers).

Activering vertraging voor de alarm signalering

De signalering kan geactiveerd worden als de status van de STA en STO ingangen is in inactieve toestand is gedurende 20 seconden na het opstarten van de voeding. Zo'n vertraging voorkomt dat de signalering per ongeluk wordt geactiveerd bij de installatie.

Indien de signalering voor test doeleinden geactiveerd dient te worden, direct na het opstarten van de sirene zonder 20 seconden vertraging, doe dan het volgende:

1. Verwijder de jumper van de O+A voordat de sirene wordt opgestart.
2. Zet voeding op de sirene.
3. Plaats de jumper terug op de O+A pins binnen 5 seconden.

Voeding

De sirene dient met 12 V DC ±15% voltage gevoed te worden.

ES

La sirena SP-4006 proporciona la información sobre las situaciones de alarma mediante la señalización acústica y óptica. El dispositivo está destinado para la instalación exterior.

PROPIEDADES

- Señalización acústica generada mediante el transductor piezoeléctrico.
- Selección entre cuatro tonos de señalización acústica.
- Capacidad de limitar la duración de la señalización acústica de acuerdo con las reglamentos locales.
- Señalización óptica realizada mediante los diodos LED.
- Batería de reserva.
- Placa electrónica protegida contra las condiciones atmosféricas desfavorables.
- Protección antisabotaje contra la apertura de la caja y retirada de la superficie.
- Protección interior hecha de chapa de acero galvanizado.
- Caja hecha de policarbonato de alta resistencia a impactos.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación	12 V DC ±15%
Consumo de corriente en estado de espera	40 mA
Consumo máximo de corriente (señalización)	480 mA
Consumo máximo de corriente (señalización + carga de la batería)	700 mA
Batería ácido-plomo incorporada	6V/1,2 Ah
Fusible en el circuito de la batería	3,15 A
Nivel de intensidad del sonido (a 1 metro de distancia)	hasta 120 dB
Clase ambiental según EN50130-5	III
Temperatura operacional	-35°C ...+55°C
Humedad máxima	93±3%
Dimensiones	148 x 254 x 64 mm
Peso	1225 g

Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.pl/cz

DESCRIPCIÓN

Leyenda para la figura 1:

- ① cubierta de la caja.
- ② protección interior de metal.
- ③ base de la caja.
- ④ batería.
- ⑤ transductor piezoeléctrico.
- ⑥ protección antisabotaje.
- ⑦ conductores para conectar la batería (rojo +, negro -).
- ⑧ módulo de electrónica.
- ⑨ tornillos para bloquear la cubierta de la caja.

Activación de la señalización de alarma

Se puede adaptar el método de activación de alarma a los requisitos de un sistema de seguridad concreto (pines J6, J7, PLO y PLA). La señalización puede ser activada después de:

- aplicar la tensión +12 V DC;
- retirar la tensión +12 V DC;
- aplicar la masa;
- cortar la masa.

La duración de la señalización acústica es limitada (pines TMO y TM1).

Demora de la activación de la señalización de alarma

La alarma puede ser activada si durante los 20 segundos después de que la alimentación de la sirena se inicie, el estado de las entradas STA y STO han sido adecuado para el estado inactivo. Esta demora evita una activación accidental de alarma durante las labores de instalación.

Si para fines de prueba, es necesario que se active la señalización de alarma inmediatamente después de que se inicie la sirena, omitiendo la demora de 20 segundos, es necesario:

1. Quitar el jumper de los pines O+A antes de activar la alimentación de la sirena.
2. Activar la alimentación de la sirena.
3. Colocar el jumper en los pines O+A dentro de 5 segundos.

Principal fuente de alimentación

La sirena tiene que ser alimentada por la tensión 12 V DC ±15%.

GR

Η σερήνα SP-4006 παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις καταστάσεις συναγερμού μέσω οπτικής και ακουστικής σημάτων. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για εξωτερική εγκατάσταση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Ακουστική σηματοδότηση μέσω του πιεζοηλεκτρικού μετατροπέα.
- Τεσσέρις επιλέξιμο τόνοι για την ακουστική σηματοδότηση.
- Δυνατότητα περιορισμού της διάρκειας των ακουστικών σημάτων σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Οπτική σηματοδότηση μέσω δύο σετ LEDs.
- Εφεδρική μπαταρία.
- Ηλεκτρονικό κύκλωμα παντός καιρού.
- Προστασία Tamper με 2 τρόπους - την απομάκρυνση του καλύμματος και την αποκατάληξη του περιβλήματος από τον τοίχο.
- Ενσωματωμένο κύκλωμα από γαλβανιστή λαμινάρι.
- Υψηλής αντοχής περιβλήμα από πολυκαρβονικό υλικό, το οποίο διαθέτει πολύ υψηλή μηχανική αντοχή.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση τροφοδοσίας	12 V DC ±15%
κατανάλωση ρεύματος αναμονής	40 mA
Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος (σηματοδότηση)	480 mA
Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος (σηματοδότηση + φόρτιση της μπαταρίας)	700 mA
Ενσωματωμένη μπαταρία μολύβδου-οξέος	6 V / 1,2 Ah
Λαβείοι στο κύκλωμα της μπαταρίας	3,15 A
Στάθμη ηχητικής πίεσης (σε απόσταση 1 μ)	έως 120 dB
Περιβαλλοντική κατηγορία σύμφωνα με EN50130-5	III
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας	-35°C ...+55°C
Μέγιστη υγρασία	93±3%
Διαστάσεις	148 x 254 x 64 mm
Βάρος	1225 g

Η δήλωση συμμόρφωσης δημοσιεύεται στον διαδικτυακό τόπο www.satel.pl/cz

ΠΕΡΙΓΡΑΦΑ

Εξηγής για το σχήμα. 1:

- ① καπάκι του περιβλήματος.
- ② εσωτερικό μεταλλικό κάλυμα.
- ③ μπαταρία βάσης.
- ④ περιβλήμα.
- ⑤ ηλεκτροηλεκτρικός μετατροπέας.
- ⑥ διακόπτης παροχής tamper.
- ⑦ ακροδέκας σύνδεσης της μπαταρίας (κόκκινο +, μαύρο -).
- ⑧ ηλεκτρονική πλακέτα.
- ⑨ βίδες ασφαλείας καλύμματος.

Ενεργοποίηση του σήματος συναγερμού

Η μέθοδος ενεργοποίησης του συναγερμού μπορεί να προσαρμοστεί στις απαιτήσεις του συγκεκριμένου συστήματος συναγερμού (ακίδες J6, J7, PLO και PLA). Η σηματοδότηση μπορεί να ενεργοποιηθεί :

- μετά την εφαρμογή +12 V DC τάσης ;
- μετά την αφαίρεση +12 V DC τάσης ;
- μετά την εφαρμογή κοινού (0 V) ;
- μετά την αφαίρεση κοινού (0 V) ;

Η διάρκεια του ηχητικού σήματος είναι περιορισμένη από τις ακίδες (TMO και TM1).

Καθοστήρηση της ενεργοποίησης του σήματος συναγερμού

Η σηματοδότηση μπορεί να ενεργοποιηθεί, εάν η κατάσταση των εισόδων STA και STO αντιστοιχεί στην ενεργή κατάσταση για 20 δευτερόλεπτα από την εκκίνηση. Η καθυστέρηση αυτή εμποδίζει το σήμα συναγερμού από το να ενεργοποιηθεί τυχαία κατά τη διάρκεια εγκατάστασης.

Εάν η σήμανση πρέπει να ενεργοποιηθεί για σκοπούς δοκιμής αμέσως μετά την εκκίνηση της σερήνας, παρακάμπτοντας τα 20-δευτερόλεπτα καθυστερήσεις, κάντε τα εξής:

1. Αφαιρέστε το βραχυκυκλωτήρα από τις ακίδες O+A πριν από την ενεργοποίηση της σερήνας.
2. Ενεργοποιήστε τη σερήνα.
3. Τοποθετήστε το βραχυκυκλωτήρα στις ακίδες O+A μέσα σε 5 δευτερόλεπτα.

Κύρια τροφοδοσία

Η σερήνα πρέπει να τροφοδοτείται με τάση 12 V DC ± 15%.

HU

Az SP-4006 sziréna a riasztási körülmény fény- és hangjelzés segítségével történő jelzését biztosítja. Az eszköz kültérben történő használatra szolgál.

TULAJDONSÁGOK

- Piezoelektromos hangszóró által előidézett hangjelzés.
- Négy választható hangjelzés.
- Hangjelzés időtartamának a helyi szabályoknak megfelelő korlátozása.
- Optikai jelzést biztosító két LED csoport.
- Akkumulátor.
- Időjárásra körülményeknek ellenálló elektronikai áramkör.
- Utánszálló ellenálló, magas mechanikai szilárdságú polikarbonát ház.

TECHNIKAI ADATOK

Tápfeszültség	12 V DC ±15%
Készenléti áramfogyasztás	40 mA
Maximális áramfogyasztás (jelzés)	480 mA
Maximális áramfogyasztás (jelzés + akkumulátor töltés)	700 mA
Belsőített ólomakkumulátor	6 V / 1,2 Ah
Belsőített ólomáramkör biztosíték	3,15 A
Hangnyomásszint (1 m-es távolságtól)	max. 120 dB
Környezeti osztály az EN50130-5-nek megfelelően	III
Működési hőmérséklettartomány	-35°C ...+55°C
Maximális páratartalom	93±3%
Méreték	148 x 254 x 64 mm
Tömeg	1225 g

A megfelelősségi nyilatkozat letölthető a www.satel.pl/cz weboldalon.

LEÍRÁS

1. ábra magyarázat:

- ① szirénaház fedele.
- ② belső fém lemezburkolat.
- ③ ház hátoldala.
- ④ akkumulátor.
- ⑤ piezoelektromos hangszóró.
- ⑥ szabotázsakasztó.
- ⑦ áramkör lap.
- ⑧ fedélzáró csavarok.

Riasztásjelzés indítása

A riasztásjelzés indításának módja az adott riasztórendszer igényeinek igazított (J6, J7, PLO és PLA érintkezők). A jelzés indítható:

- +12 V DC feszültség alkalmazásával;
- +12 V DC feszültség lekapcsolásával;
- közös föld (0 V) alkalmazásával;
- közös föld (0 V) lekapcsolásával.

A hangjelzés időtartama korlátozva van (TM 0 és TM 1 érintkezők).

Riasztásjelzés indításának késleltetése

A jelzés a tápfeszültség bekapcsolása után 20 mp-el indítható, amennyiben ezen idő alatt az STA és STO bemenetek inaktív állapotúak voltak. Ez a fajta késleltetés a jelzés telepítés során történő véletlenszerű elindulásának megelőzésére szolgál.

Amennyiben a jelzést tesztelőként kell történő, a tápfeszültség bekapcsolása utána elindítsa az üzenetet, a 20 mp-es késleltetési idő kihagyása céljából tegye a következőket:

1. Távolítsa el az O+A érintkezőkről a rövidzárat a sziréna tápfeszültségének bekapcsolása előtt.
2. Kapcsolja be a sziréna tápfeszültségét.
3. 5 mp-en belül helyezze vissza a rövidzárat a O+A érintkezőkre.

Fő tápfeszültség

A sziréna megtáplálásához 12 V DC ±15% feszültség szükséges.

